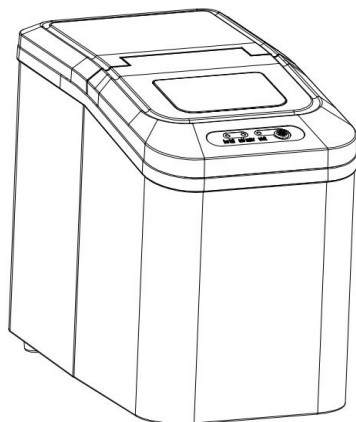


# guzzanti

**VÝROBNÍK LEDU  
VÝROBNÍK ĽADU  
KOSTKARKA DO LODU  
JÉGKÉSZÍTŐ GÉP  
APARAT ZA PRIPRAVO LEDU  
EISWÜRFELMASCHINE  
ICE MAKER**

---

**GZ-121**



**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Gebrauchsanleitung  
Instruction manual**



**Důležité bezpečnostní pokyny: důkladně přečtěte a uschovejte pro použití v budoucnosti.**

Děkujeme za koupi našeho spotřebiče. Doufáme, že si spotřebič užijete. Před použitím se ujistěte, zda jste návodů porozuměli. Uschovejte tento návod.

# ÚVOD

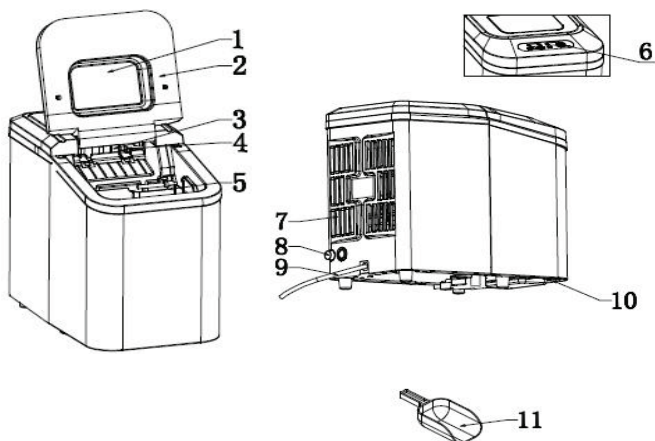
Výrobník ledu je profesionální zařízení pro výrobu kostek ledu. S luxusním vzhledem, antiseptickým vnitřním povrchem, je vhodný pro použití na hodně let. Automatický systém výroby ledu pracuje rychle a vždy nabízí kostky ledu standardního tvaru. Pro zachování efektivního a bezproblémového provozu výrobníku ledu vždy dodržujte pokyny k obsluze.

## I. FUNKCE SPOTŘEBIČE

1. Díky využití technologie chlazení kompresorem je výroba kostek ledu efektivní.
2. Tento spotřebič je určený pro použití v domácnostech a podobném prostředí jako je: zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí; na farmách; klienty hotelů, motelů jiných typech ubytovacího zařízení.
3. Proces výroby ledu můžete vidět přes průhledné okénko.
4. Ovládání tlačítka, LED indikace zobrazují různé stavy.
5. Varování o „Malém množství vody“ a „Plném zásobníku ledu“. K pokračování pouze vyndejte led.

## II. SEZNAM HLAVNÍCH DÍLŮ:

1. Průhledné okénko
2. Víko
3. Výparník
4. Box výroby ledu
5. Zásobník kostek ledu
6. Ovládací panel
7. Vstup vzduchu
8. Odtok vody
9. Přívodní kabel
10. Výstup vzduchu
11. Naběračka na led



### III. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí na výrobním štítku spotřebiče.
2. Držte jej mimo zdroje tepla, přímé sluneční záření, vlhkost. Spotřebič neobsluhujte mokřýma rukama. Pokud je spotřebič mokřý nebo vlhký, ihned jej odpojte od elektrické sítě.
3. Tento spotřebič nepoužívejte v těsné blízkosti u vany, sprchy nebo bazénu.
4. Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený přívodní kabel nebo zástrčku. Pokud je přívodní kabel nebo zástrčka vadná, musí jej vyměnit výrobce nebo autorizovaný servisní technik.
5. Pokud spotřebič nepoužíváte, před sestavením nebo čištěním a údržbou spotřebič odpojte od elektrické sítě.
6. K zajištění bezpečnosti vašich dětí držte veškeré obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyrén apod.) mimo jejich dosah.
7. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za kabel, uchopte zástrčku a tahejte ji přímo od zásuvky.
8. Výrobek ledu je speciálně navržený pro výrobu ledových kostek, nikoliv pro chlazení jiných potravin nebo nápojů, mohlo by dojít k poškození systému.
9. Neskladujte ani nepoužívejte plyn ani jiné hořlavé látky v blízkosti výrobku. Výrobek nepoužívejte, pokud z něj uniká plyn, abyste zabránili požáru.
10. Spotřebič nepřemísťujte, dokud je zapnutý, abyste zabránili poškození chladicího systému.
11. Zlikvidujte hořlavý plyn výrobku dle platných předpisů.
12. VAROVÁNÍ: plňte pouze pitnou vodu.

13. Nepřepřehňujte, může to vést k nebezpečí. Neplňte nad úroveň MAX ani pod značku MIN.
14. Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
15. VAROVÁNÍ – zachovejte ventilační otvory; ponechte nejméně 20 cm volného prostoru u vstupu a výstupu vzduchu pro dostatečný rozptyl tepla.
16. VAROVÁNÍ – k urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení, než doporučuje výrobce.
17. VAROVÁNÍ – nepoškozte chladicí okruh.
18. Tento spotřebič je určený pro použití v domácnosti a jiném podobném prostředí, jako je:  
zaměstnanecká kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí;  
farmy a klienty hotelů, motelů a jiných typech ubytovacího zařízení;  
kateringové a jiné neprodejní využití.
19. Nepokoušejte se spotřebič opravovat svépomocně. Vždy kontaktujte autorizovaného technika. Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
20. Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti.

## **POZOR: riziko přehřátí!**

Neblokujte větrací otvory!

Pokud se vytvořené teplo dostatečně nerozptýlí, může to vést k přehřátí a požáru.

## **IV. UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE**

1. Spotřebič postavte na stabilní a rovný povrch.
2. Držte spotřebič mimo zdroje tepla jako je přímé sluneční záření, abyste zabránili ovlivnění procesu výroby ledu.
3. Spotřebič postavte na dobře větrané místo; nechte nejméně 20 cm volného prostoru u větracích otvorů pro dostatečný odvod tepla.
4. Spotřebič nepoužívejte na příliš teplém nebo chladném místě. Pokud je teplota okolí nižší než 5 °C nebo vyšší než 43 °C, vede to k potížím s výrobou ledu.
5. Nepoužívejte venku.

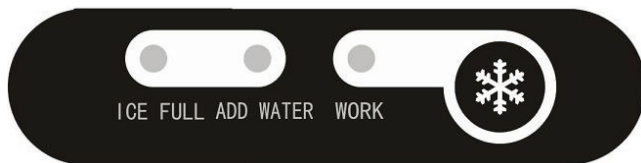
## **V. PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM**

1. Vyčistěte spotřebič a jeho komponenty před použitím.
2. Než spotřebič zapnete, nechte jej odstát přibližně 30 minut po přemístění. V opačném případě může dojít k poškození výrobce ledu.
3. Nalijte vodu do zásobníku vody (používejte pouze pitnou vodu).

### **Pozor!**

Nepřekračujte značku maxima (H-MAX).

## VI. OVLÁDACÍ PANEĽ



Popis tlačítek a funkcí:

- (1) Tlačítko **ON/OFF/Stand-by**
- (2) Kontrolka **ICE FULL** (plný zásobník)
- (3) Kontrolka **ADD WATER** (doplňte vodu)
- (4) Kontrolka **WORK** (provoz)

### OBSLUHA:

Připojte zástrčku k síťové zásuvce, kontrolka **WORK** bude blikat a zazní krátká akustická signalizace, nyní je spotřebič připravený k použití.


- K zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko **ON/OFF/Stand-by** . Kontrolka **WORK** bude svítit, neblíká. Spotřebič začne vyrábět ledové kostky.
- Do 15 minut spotřebič dosáhne správné teploty a jsou hotové první kostky ledu. Dokud je spotřebič zapnutý, bude pokračovat ve výrobě 6 kostek každých 9-13 minut.
- Zda proces výroby probíhá hladce, můžete sledovat přes průhledné okénko (1).
- Pokud je zásobník ledu plný, rozsvítí se kontrolka **ICE FULL** a zazní krátká akustická signalizace.  
Ze spotřebiče vyndejte zásobník ledu, uložte je na chladném místě a zásobník vložte zpět do spotřebiče. Výrobek ledu můžete zapnout ihned pro výrobu nové dávky kostek ledu.
- V případě nedostatku vody se rozsvítí kontrolka **ADD WATER** a zazní krátká akustická signalizace. Naplňte zásobník vody vodou a stisknutím tlačítka spustíte proces.
- Pokud ponecháte kostky ledu ve spotřebiči, postupně se roztaví, roztopená voda se shromáždí v zásobníku vody a pak výrobek začne vyrábět novou dávku kostek. Spotřebič můžete kdykoliv zastavit stisknutím tlačítka . Pokud nebudete výrobek ledu delší dobu používat, vylijte vodu ze zásobníku a spotřebič odpojte od elektrické zásuvky.
- K přerušení procesu stiskněte tlačítko **ON/OFF/Stand-by** .
- Odpojte zástrčku od síťové zásuvky. Displej zhasne.
- Spotřebič nechte zcela vychladnout.

## VII. REŽIM SAMOČIŠTĚNÍ


Režim samočištění lze aktivovat před prvním použitím výrobniku ledu nebo po dlouhodobé odstavce.

Kontrolky **WORK, ICE FULL, ADD WATER** svítí během režimu samočištění.

Fáze 1:

- 1) Přidejte vodu a ocet ve stejném poměru (1:1) do zásobníku vody.
- 2) V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko **ON/OFF**  na nejméně 5 sekund k aktivaci režimu samočištění. Režim samočištění se spustí automaticky po zaznění akustické signalizace.
- 3) Během režimu samočištění čerpadlo nasaje vodu do výrobniku a cívky výparníku, pak se box výrobniku otočí a vylije vodu do zásobníku vody. Tento cyklus se opakuje 5 krát.
- 4) Po dokončení se spotřebič automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Fáze 2:

- 1) Vyjměte zátku vypouštění vody a vypusťte vodu, pak zátku zavřete.
- 2) Nalijte čistou vodu po maximální možnou úroveň.
- 3) V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko **ON/OFF**  na nejméně 5 sekund k opětovné aktivaci režimu samočištění.
- 4) Po dokončení tohoto procesu samočištění se spotřebič automaticky přepne do pohotovostního režimu. Opět vypusťte vodu ze zásobníku. Horní víko nechte otevřené pro vysušení.

Pokud dojde voda během procesu samočištění, spotřebič se automaticky přepne do pohotovostního režimu; pokud se box výrobniku neotočí, rozsvítí se kontrolky **ICE FULL** a **ADD WATER**, musíte stisknout a podržet tlačítko **ON/OFF** na více než 5 sekund deaktivovat režim samočištění.

## VIII. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Varování:

Před čištěním a údržbou spotřebič vypněte, odpojte zástrčku od síťové zásuvky a počkejte, než spotřebič vychladne.


Nenechávejte vodu ve spotřebiči příliš dlouho, abyste zabránili její kontaminaci. K vypuštění vody použijte otvor v zadní části.



**Pozor:**

1. K čištění spotřebiče nepoužívejte agresivní ani drsné čisticí prostředky.
2. Vnější povrch spotřebiče vyčistěte vlhkou, měkkou utěrkou. Pak spotřebič důkladně vysušte suchou utěrkou.
3. Vnitřek spotřebiče vyčistěte měkkou vlhkou utěrkou. Pak důkladně vysušte suchou čistou utěrkou.
4. Naběračku ledu umyjte ve vodě se saponátem nebo v myčce nádobí. Opláchněte pod tekoucí vodou. Pak důkladně vysušte suchou čistou utěrkou.
5. Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte jej od elektrické zásuvky, vypusťte vodu a vyčistěte čistou utěrkou, uložte na suchém a čistém místě.
6. Spotřebič pravidelně kontrolujte z hlediska poškození.

**IX. ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ**

<b>PROBLÉM</b>	<b>MOŽNÁ PŘÍČINA</b>	<b>ŘEŠENÍ</b>
Kontrolka POWER nesvítí.	Není zapnutý zdroj napájení.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zkontrolujte, zda je vhodný zdroj napájení.</li><li>2. Zkontrolujte, zda je přívodní kabel připojený správně ke spotřebiči a k zásuvce.</li><li>3. Vnitřní komponenty mohou být vadné. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ol>
Svítí kontrolka ICE FULL.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Plný koš na led.</li><li>2. Ochrana vůči nízké teplotě (okolní teplota je nižší než 5°C).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Dojde k automatickému obnovení po vyjmutí kostek ledu.</li><li>2. Výrobník ledu přemístěte na teplejší místo s okolní teplotou nad 5°C.</li></ol>
Svítí kontrolka ADD WATER.	Nedostatek vody.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Doplněte pitnou vodu do výrobníku a stiskněte tlačítko .</li><li>2. Vadný systém dodávky vody nebo jiný komponent. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ol>

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Svítil kontrolky ICE FULL a ADD WATER.	Box výrobniku ledu je v nesprávné pozici.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda cizí předměty neblokují box výrobniku.</li> <li>2. Vadné vnitřní komponenty. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>
Nedochází k výrobě ledu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zablokovaný odvod tepla.</li> <li>2. Vysoká teplota vody.</li> <li>3. Vysoká okolní teplota.</li> <li>4. Únik chladiva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistěte vstup a výstup vzduchu.</li> <li>2. Naplňte vodou pokojové teploty.</li> <li>3. Přemístěte spotřebič na chladnější místo.</li> <li>4. Poškozený chladicí systém. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>
Nestandardní hluk.	Blokovaný ventilátor nebo čerpadlo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavte spotřebič na vhodné místo.</li> <li>2. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>

## X. TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

<b>Model</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Jmenovité napětí</b>	220 - 240 V ~
<b>Jmenovitá frekvence</b>	50 Hz
<b>Jmenovitý proud</b>	0,8 A
<b>Třída ochrany</b>	I
<b>Chladivo</b>	R600a

## XI. RECYKLACE (LIKVIDACE SPOTŘEBIČE NA KONCI ŽIVOTNOSTI)



Staré elektrické spotřebiče nesmíte likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Recyklujte na správném místě. Pro informace kontaktujte místní správu.



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819



**Dôležité bezpečnostné pokyny: pozorne si prečítajte a uschovajte tento návod pre použitie v budúcnosti.**

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili náš spotrebič. Dúfame, že si spotrebič užijete. Pred použitím sa uistite, či ste tomuto návodu porozumeli. Uschovajte si tento návod.

# ÚVOD

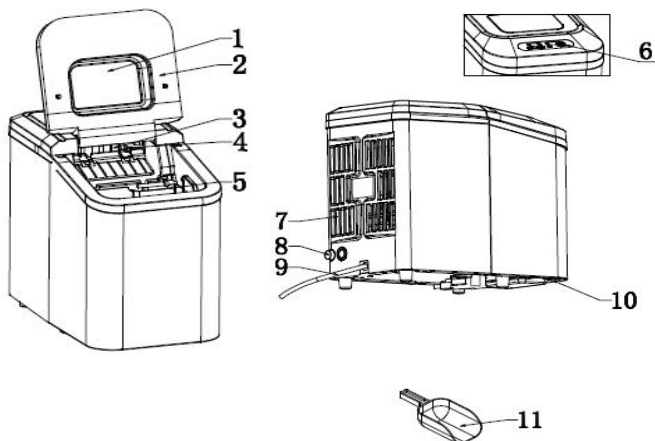
Výrobník ľadu je profesionálne zariadenie na výrobu kociek ľadu. S luxusným vzhľadom, antiseptickým vnútorným povrchom, je vhodný na použitie na veľa rokov. Automatický systém výroby ľadu pracuje rýchlo a vždy ponúka kocky ľadu štandardného tvaru. Pre zachovanie efektívnej a bezproblémovej prevádzky výrobníka ľadu vždy dodržiavajte pokyny na obsluhu.

## I. FUNKCIE SPOTREBIČA

1. Vďaka využitiu technológie chladenia kompresorom je výroba kociek ľadu efektívna.
2. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobnom prostredí ako sú: zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a inom pracovnom prostredí; na farmách; klientmi hotelov, motelov iných typoch ubytovacieho zariadenia.
3. Proces výroby ľadu môžete vidieť cez priehľadné okienko.
4. Ovládanie tlačidlami, LED ukazovatele zobrazujú rôzne stavy.
5. Varovanie o „Malom množstve vody“ a „Plnom zásobníku ľadu“.  
Pre pokračovanie len vyberte ľad.

## II. ZOZNAM HLAVNÝCH DIELOV:

1. Priehľadné okienko
2. Veko
3. Výparník
4. Box výroby ľadu
5. Zásobník kociek ľadu
6. Ovládací panel
7. Vstup vzduchu
8. Odtok vody
9. Prívodný kábel
10. Výstup vzduchu
11. Naberačka na ľad



### III. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Pred použitím vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu na výrobnom štítku spotrebiča.
2. Držte ho mimo zdroja tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti. Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami. Pokiaľ je spotrebič mokrý alebo vlhký, ihneď ho odpojte od elektrickej siete.
3. Tento spotrebič nepoužívajte v tesnej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
4. Spotrebič nepoužívajte, pokiaľ má poškodený prívodný kábel alebo zástrčku.  
Pokiaľ je prívodný kábel alebo zástrčka poškodená, musí ich vymeniť výrobca alebo autorizovaný servisný technik.
5. Pokiaľ spotrebič nepoužívate, pred zostavením alebo čistením a údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.
6. Pre zaistenie bezpečnosti vašich detí držte všetky obalové materiály (umelohmotné vrecká, kartóny, polystyrén a pod.) mimo ich dosah.
7. Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za kábel, ale uchopte zástrčku a ťahajte ju priamo od zásuvky.
8. Výrobník ľadu je špeciálne navrhnutý pre výrobu ľadových kociek, nie pre chladenie iných potravín alebo nápojov, mohlo by dôjsť k poškodeniu systému.
9. Neskladujte ani nepoužívajte plyn ani iné horľavé látky v blízkosti výrobníka. Výrobník nepoužívajte, pokiaľ z neho uniká plyn, aby ste zabránili požiaru.
10. Spotrebič nepremiestňujte, ak je zapnutý, aby ste zabránili poškodeniu chladiaceho systému.
11. Zlikvidujte horľavý plyn výrobníka podľa platných predpisov.
12. VAROVANIE: plňte iba pitnou vodu.



13. Neprepĺňajte, môže to viesť k nebezpečenstvu. Neplňte nad úroveň MAX ani pod značku MIN.
14. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
15. VAROVANIE – nezakrývajte ventilačné otvory; nechajte najmenej 20 cm voľného priestoru pri vstupe a výstupe vzduchu kvôli dostatočnému rozptylu tepla.
16. VAROVANIE – pre urýchlenie procesu odmrázovania nepoužívajte mechanické zariadenia, iba tie, ktoré odporúča výrobca.
17. VAROVANIE – nepoškodte chladiaci okruh.
18. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a inom podobnom prostredí, ako sú:  
zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a inom pracovnom prostredí;  
farmy a klientmi hotelov, motelov a iných typoch ubytovacieho zariadenia;  
kateringové a iné nepredajné použitie.
19. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať svojpomocne. Vždy kontaktujte autorizovaného technika. Pokiaľ je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
20. Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti.

## **POZOR: riziko prehriatia!**

Neblokujte odvetrávacie otvory!

Pokiaľ sa vytvorené teplo dostatočne nerozptýli, môže to viesť k prehriatiu a požiaru.

## **IV. UMIESTNENIE SPOTREBIČA**

1. Spotrebič postavte na stabilný a rovný povrch.
2. Držte spotrebič mimo zdroja tepla ako je priame slnečné žiarenie, aby ste zabránili ovplyvneniu procesu výroby ľadu.
3. Spotrebič postavte na dobre vetrané miesto; nechajte najmenej 20 cm voľného priestoru pri odvetrávacích otvoroch pre dostatočný odvod tepla.
4. Spotrebič nepoužívajte na veľmi teplom alebo chladnom mieste. Pokiaľ je teplota okolia nižšia ako 5 °C alebo vyššia ako 43 °C, vedie to k problémom s výrobou ľadu.
5. Nepoužívajte spotrebič vonku.

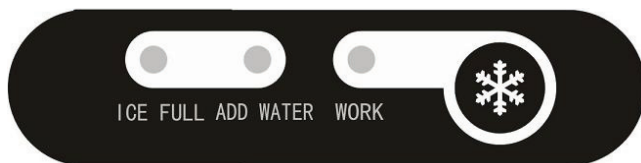
## **V. PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM**

1. Vyčistite spotrebič a jeho komponenty pred použitím.
2. Skôr ako spotrebič zapnete, nechajte ho odstáť približne 30 minút po premiestnení.  
V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobníka ľadu.
3. Nalejte vodu do zásobníka vody (používajte iba pitnú vodu).


### **Pozor!**

Neprekračujte značku maximálneho naplnenia (H-MAX).

## VI. OVLÁDACÍ PANEL







Popis tlačidiel a funkcií:

- (1) Tlačidlo **ON/OFF/Stand-by** 
- (2) Kontrolka **ICE FULL** (plný zásobník)
- (3) Kontrolka **ADD WATER** (doplňte vodu)
- (4) Kontrolka **WORK** (prevádzka)

### OBSLUHA:

Pripojte zástrčku k sieťovej zásuvke, kontrolka **WORK** bude blikať a zaznie krátka akustická signalizácia, teraz je spotrebič pripravený na použitie.


- Pre zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo **ON/OFF/Stand-by** .  
Kontrolka **WORK** bude svietiť, neblinká. Spotrebič začne vyrábať ľadové kocky.
- Do 15 minút spotrebič dosiahne správnu teplotu a sú hotové prvé kocky ľadu. Pokiaľ je spotrebič zapnutý, bude pokračovať vo výrobe 6 kociek každých 9-13 minút.
- Či proces výroby prebieha bez problémov, môžete sledovať cez priehľadné okienko (1).
- Pokiaľ je zásobník ľadu plný, rozsvieti sa kontrolka **ICE FULL** a zaznie krátka akustická signalizácia.  
Zo spotrebiča vyberte zásobník ľadu, uložte ho na chladnom mieste a zásobník vložte späť do spotrebiča. Výrobník ľadu môžete zapnúť ihneď na výrobu novej dávky kociek ľadu.
- V prípade nedostatku vody sa rozsvieti kontrolka **ADD WATER** a zaznie krátka akustická signalizácia. Naplňte zásobník vodou a stlačením tlačidla  spustíte proces.
- Pokiaľ necháte kocky ľadu v spotrebiči, postupne sa roztopia, roztopená voda sa nahromadí v zásobníku vody a potom výrobnik začne vyrábať novú dávku kociek. Spotrebič môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla . Ak nebudete výrobnik ľadu dlhšie používať, vylejte vodu zo zásobníka a spotrebič odpojte od elektrickej zásuvky.
- Na prerušenie procesu stlačte tlačidlo **ON/OFF/Stand-by** .
- Odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky. Displej zhasne.
- Spotrebič nechajte celkom vychladnúť.

## VII. REŽIM SAMOČISTENIA


Režim samočistenia môžete aktivovať pred prvým použitím výrobníka ľadu alebo po dlhodobej odstávke.

Kontrolky **WORK**, **ICE FULL**, **ADD WATER** svietia počas režimu samočistenia.

Fáza 1:

- 1) Pridajte vodu a ocot v rovnakom pomere (1:1) do zásobníka vody.
- 2) V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo **ON/OFF**  na najmenej 5 sekúnd na aktiváciu režimu samočistenia. Režim samočistenia sa spustí automaticky po zaznení akustickej signalizácie.
- 3) Počas režimu samočistenia čerpadlo nasaje vodu do výrobníka a cievky výparníka, potom sa box výrobníka otočí a vyleje vodu do zásobníka vody. Tento cyklus sa opakuje 5 krát.
- 4) Po dokončení sa spotrebič automaticky prepne do pohotovostného režimu.

Fáza 2:

- 1) Vyberte zátku na vypúšťanie vody a vypustte vodu, potom zátku zatvorte.
- 2) Nalejte čistú vodu po maximálnu možnú úroveň.
- 3) V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo **ON/OFF**  na najmenej 5 sekúnd pre opätovnú aktiváciu režimu samočistenia.
- 4) Po dokončení tohto procesu samočistenia sa spotrebič automaticky prepne do pohotovostného režimu. Opäť vypustte vodu zo zásobníka. Horné veko nechajte otvorené pre vysušenie.

Pokiaľ dôjde voda počas procesu samočistenia, spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu; pokiaľ sa box výrobníka neotočí, rozsvietia sa kontrolky **ICE FULL** a **ADD WATER**, musíte stlačiť a podržať tlačidlo **ON/OFF** na viac ako 5 sekúnd deaktivovať režim samočistenia.

## VIII. ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Varovanie:

Pred čistením a údržbou spotrebič vypnite, odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a počkajte, pokým spotrebič nevychladne.


Nenechávajte vodu v spotrebiči príliš dlho, aby ste zabránili jej kontaminácii.

Pre vypustenie vody použite otvor v zadnej časti.

**Pozor:**

1. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky.
2. Vonkajší povrch spotrebiča vyčistíte vlhkou, mäkkou utierkou. Potom spotrebič dôkladne vysušte suchou utierkou.
3. Vnútro spotrebiča vyčistíte mäkkou vlhkou utierkou. Potom dôkladne vysušte suchou čistou utierkou.
4. Naberačku ľadu umyte vo vode so saponátom alebo v umývačke riadu. Opláchnite pod tečúcou vodou. Potom dôkladne vysušte suchou čistou utierkou.
5. Pokiaľ nebudete spotrebič dlhšie používať, odpojte ho od elektrickej zásuvky, vypusťte vodu a vyčistíte čistou utierkou, uložte na suchom a čistom mieste.
6. Spotrebič pravidelne kontrolujte z hľadiska poškodenia.

**IX. ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV**

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Kontrolka POWER nesvieti.	Nie je zapnutý zdroj napájania.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skontrolujte, či je vhodný zdroj napájania.</li><li>2. Skontrolujte, či je prívodný kábel pripojený správne ku spotrebiču a k zásuvke.</li><li>3. Vnútorne komponenty môžu byť poškodené. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li></ol>
Svieti kontrolka ICE FULL.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Plný kôš na ľad.</li><li>2. Ochrana voči nízkej teplote (okolitá teplota je nižšia ako 5°C).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Dôjde k automatickému obnoveniu po vybratí kociek ľadu.</li><li>2. Výrobník ľadu premiestnite na teplejšie miesto s okolitou teplotou nad 5°C.</li></ol>
Svieti kontrolka ADD WATER.	Nedostatok vody.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Doplňte pitnú vodu do výrobníka a stlačte tlačidlo .</li><li>2. Chybný systém dodávky vody alebo iný komponent. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li></ol>

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Svietia kontrolky ICE FULL a ADD WATER.	Box výrobníka ľadu je v nesprávnej pozícii.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte, či cudzie predmety neblokujú box výrobníka.</li> <li>2. Chybné vnútorné komponenty. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li> </ol>
Nedochádza k výrobe ľadu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zablokovaný odvod tepla.</li> <li>2. Vysoká teplota vody.</li> <li>3. Vysoká okolitá teplota.</li> <li>4. Únik chladiva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistite vstup a výstup vzduchu.</li> <li>2. Naplňte vodou izbovej teploty.</li> <li>3. Premiestnite spotrebič na chladnejšie miesto.</li> <li>4. Poškodený chladiaci systém. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li> </ol>
Neštandardný hluk.	Blokovaný ventilátor alebo čerpadlo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavte spotrebič na vhodné miesto.</li> <li>2. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.</li> </ol>

## X. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Menovité napätie</b>	220 - 240 V ~
<b>Menovitá frekvencia</b>	50 Hz
<b>Menovitý prúd</b>	0,8 A
<b>Trieda ochrany</b>	I
<b>Chladivo</b>	R600a

## XI. RECYKLÁCIA (LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA NA KONCI ŽIVOTNOSTI)



Staré elektrické spotrebiče nesmiete likvidovať spoločne s bežným komunálnym odpadom. Recyklujte na správnom mieste. Pre informácie kontaktujte miestnu správu.



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)  
Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)  
Telefon: (+420) 241 410 819





**Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: przeczytaj uważnie i zachowaj niniejszą instrukcję w celu użycia w przyszłości.**

Dziękujemy za zakup naszego urządzenia. Ufamy, że będziesz zadowolony z użytkowania urządzenia. Przed użyciem upewnij się, że rozumiesz instrukcję. Zachowaj instrukcję.

# WPROWADZENIE

Kostkarka do lodu jest profesjonalnym urządzeniem do produkcji kostek lodu. O luksusowym wyglądzie, z wewnętrzną powierzchnią antyseptyczną, jest odpowiedni do użytku przez wiele lat. Automatyczny system produkcji lodu pracuje szybko i zawsze oferuje kostki lodu o standardowym kształcie.

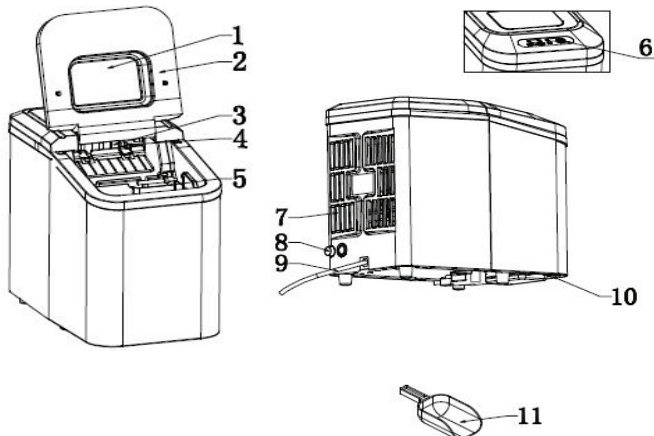
Dla efektywnej i bezproblemowej pracy kostkarki zawsze postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.

## I. FUNKCJE URZĄDZENIA

1. Dzięki zastosowaniu technologii chłodzenia za pomocą kompresora produkcja kostek lodu jest efektywna.
2. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnym środowisku, takim jak: kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracowniczych; na farmach; dla klientów hoteli, moteli, innych rodzajów obiektów mieszkalnych.
3. Proces produkcji lodu można obserwować przez okienko podglądowe.
4. Sterowanie przyciskami, wskaźniki LED wskazują różne stany.
5. Ostrzeżenie o „Małej ilości wody” i „Pełnym pojemniku lodu”. Aby kontynuować wystarczy wybrać lód.

## II. WYKAZ GŁÓWNYCH ELEMENTÓW:

1. Okienko podglądowe
2. Pokrywa
3. Odparownik
4. Pudełko kostkarki lodu
5. Pojemnik kostek lodu
6. Panel sterujący
7. Wlot powietrza
8. Odprowadzenie wody
9. Przewód zasilający
10. Wylot powietrza
11. Szufelka do lodu



### III. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem zawsze sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia.
2. Trzymaj je z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego wpływu światła słonecznego, wilgoci. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, natychmiast odłącz je od sieci elektrycznej.
3. Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
4. Nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę. Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, wymienić je musi producent lub autoryzowany technik serwisowy.
5. Jeżeli nie używasz urządzenia, przed montażem lub czyszczeniem i konserwacją odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
6. Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieciom trzymaj wszystkie materiały opakowaniowe (worki foliowe, kartony, polistyren itp.) poza ich zasięgiem.
7. Przy odłączaniu urządzenia od sieci elektrycznej nie ciągnąć za kabel, ale złapać wtyczkę i wyciągnąć ją bezpośrednio z gniazdka.
8. Kostkarka do lodu jest specjalnie zaprojektowana do produkcji kostek lodu, nie do chłodzenia innych potraw lub napojów, mogłoby to uszkodzić system.
9. Nie przechowuj i nie używaj gazu ani innych substancji łatwopalnych w pobliżu kostkarki. Nie używaj kostkarki, jeżeli uchodzi z niej gaz, aby zapobiec pożarowi.

10. Nie przemieszczaj urządzenia, kiedy jest włączone, aby zapobiec uszkodzeniu systemu chłodzącego.
11. Zlikwiduj gaz palny kostkarki zgodnie z obowiązującymi przepisami.
12. OSTRZEŻENIE: napełniać jedynie wodą pitną.
13. Nie przepełniać, grozi to niebezpieczeństwem. Nie napełniać ponad poziom MAX ani poniżej oznaczenia MIN.
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi i umysłowymi umiejętnościami lub bez dostatecznych umiejętności i wiedzy, jeżeli nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone o właściwym i bezpiecznym użyciu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez opieki.
15. OSTRZEŻENIE – nie zakrywaj otworów wentylacyjnych; pozostaw co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni przy wlocie i wylocie powietrza w celu wystarczającego odprowadzania ciepła.
16. OSTRZEŻENIE – w celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie używaj urządzeń mechanicznych, tylko te, które poleca producent.
17. OSTRZEŻENIE – nie uszkodzić obiegu chłodniczego.
18. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innym podobnym otoczeniu, takim jak: kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innym środowisku pracowniczym; na farmach i przez klientów hoteli, moteli i innych rodzajów obiektów mieszkalnych; cateringowe i inne użytkowanie niekomercyjne.

19. Nie należy próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Zawsze skontaktuj się z autoryzowanym technikiem. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, technik serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
20. Urządzenie jest odpowiednie tylko do użytku domowego.

#### **UWAGA: ryzyko przegrzania!**

Nie blokuj otworów wentylacyjnych!

Jeżeli wytworzone ciepło nie rozproszy się dostatecznie, może to doprowadzić do przegrzania i pożaru.

### **IV. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA**

1. Urządzenie ustaw na stabilnej i równej powierzchni.
2. Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak bezpośrednio światło słoneczne, aby zapobiec wpływaniu na proces produkcji lodu.
3. Urządzenie postaw w dobrze wentylowanym miejscu; pozostaw co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni przy otworach wentylacyjnych dla dostatecznego odprowadzania ciepła.
4. Nie używaj urządzenia w bardzo ciepłym lub zimnym miejscu. Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż 5 °C lub wyższa niż 43 °C, prowadzi to do problemów z produkcją lodu.
5. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

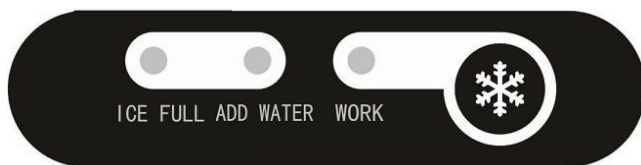
### **V. PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM**

1. Wyczyść urządzenie i jego komponenty przed użyciem.
2. Zanim włączysz urządzenie, pozostaw je na około 30 minut po przemieszczeniu. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia kostkarki do lodu.
3. Nalej wodę do pojemnika na wodę (używaj tylko wody pitnej).


#### **Uwaga!**

Nie przekraczaj oznaczenia maksymalnego napełnienia (H-MAX).

## VI. PANEL STERUJĄCY







Opis przycisków i funkcji:

- (1) Przycisk **ON/OFF/Stand-by** 
- (2) Kontrolka **ICE FULL** (pełny pojemnik)
- (3) Kontrolka **ADD WATER** (dolej wody)
- (4) Kontrolka **WORK** (pracuje)

### OBSŁUGA:

Podłącz wtyczkę do gniazdka, kontrolka **WORK** będzie mrugać i zabrzmi krótka sygnalizacja dźwiękowa, teraz urządzenie jest gotowe do użycia.


- Aby włączyć urządzenie naciśnij przycisk **ON/OFF/Stand-by** .  
Kontrolka **WORK** będzie świecić, nie mruga. Urządzenie zacznie produkować kostki lodu.
- Do 15 minut urządzenie osiągnie właściwą temperaturę i będą gotowe pierwsze kostki lodu. Dopóki urządzenie jest włączone, będzie powtarzało produkcję 6 kostek co 9-13 minut.
- Czy proces produkcji przebiega bez problemów, możesz śledzić przez okienko podglądowe (1).
- Jeżeli pojemnik na lód jest pełny, zaświeci się kontrolka **ICE FULL** i zabrzmi krótka sygnalizacja dźwiękowa.  
Wymij pojemnik na lód z urządzenia, pozostaw go w chłodnym miejscu i włóż pojemnik z powrotem do urządzenia. Kostkarkę do lodu możesz włączyć od razu, aby produkowała nową porcję kostek lodu.
- W przypadku zbyt małej ilości wody zaświeci się kontrolka **ADD WATER** i zabrzmi krótka sygnalizacja dźwiękowa. Napełnij pojemnik wodą i naciskając przycisk  uruchom proces.
- Jeżeli zostawisz kostki lodu w urządzeniu, stopniowo będą topniały, roztopiona woda zgromadzi się w pojemniku na wodę a następnie kostkarka zacznie produkować nową porcję kostek lodu. Urządzenie można kiedykolwiek zatrzymać naciskając przycisk . Jeżeli nie będziesz używał kostkarki do lodu przez dłuższy czas, wylej wodę z pojemnika i odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Aby przerwać proces naciśnij przycisk **ON/OFF/Stand-by** .
- Odłącz wtyczkę od sieci elektrycznej. Wyświetlacz zgaśnie.
- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

## VII. TRYB SAMOCZYSZCZENIA


Tryb samoczyszczenia możesz aktywować przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu lub po długiej przerwie w używaniu urządzenia.

Kontrolki **WORK**, **ICE FULL**, **ADD WATER** świecą w trybie samoczyszczenia.

Faza 1:

- 1) Dodaj wody i octu w tej samej ilości (1:1) do pojemnika wody.
- 2) W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk **ON/OFF**  na co najmniej 5 sekund, aby aktywować tryb samoczyszczenia. Tryb samoczyszczenia uruchomi się automatycznie po wybrzmieniu sygnalizacji dźwiękowej.
- 3) Podczas trybu samoczyszczenia pompa zasysa wodę do kostkarki i cewki odparownika, następnie pudełko kostkarki obróci się i wyleje wodę do pojemnika wody. Ten cykl powtarza się 5 razy.
- 4) Po zakończeniu urządzenie automatycznie przełączy się do trybu czuwania.

Faza 2:

- 1) Wyjmij zatyczkę do wypuszczania wody i wypuść wodę, następnie ją zamknij.
- 2) Nalej czystej wody do maksymalnego możliwego poziomu.
- 3) W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk **ON/OFF**  na co najmniej 5 sekund, aby ponownie aktywować tryb samoczyszczenia.
- 4) Po zakończeniu tego procesu samoczyszczenia urządzenie automatycznie przełączy się do trybu czuwania. Ponownie wypuść wodę z pojemnika. Pozostaw otwartą górną pokrywę w celu wyschnięcia.

Jeżeli zabraknie wody podczas procesu samoczyszczenia, urządzenie przełączy się automatycznie do trybu czuwania; dopóki nie obróci się pudełko kostkarki, zaświecą się kontrolki **ICE FULL** i **ADD WATER**, musisz nacisnąć i przytrzymać przycisk **ON/OFF** na ponad 5 sekund, dezaktywować tryb samoczyszczenia.

## VIII. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE:

Przed czyszczeniem i konserwacją wyłącz urządzenie, odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i poczekaj, dopóki urządzenie nie ostygnie.

Nie zostawiaj wody w urządzeniu zbyt długo, aby zapobiec jej zanieczyszczeniu.


Aby wypuścić wodę, użyj otworu w tylnej części.



**Uwaga:**

1. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących środków czyszczących.
2. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia wyczyść wilgotną, miękką ściereczką. Następnie dokładnie osusz urządzenie suchą ścierką.
3. Wnętrze urządzenia wyczyść miękką wilgotną ścierką. Następnie dokładnie osusz suchą czystą ścierką.
4. Szufelkę do lodu umyj w wodzie z detergentem lub w zmywarce. Opłucz pod bieżącą wodą. Następnie dokładnie osusz suchą czystą ścierką.
5. Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka, wypuść wodę i wyczyść czystą ścierką, zostaw w suchym i czystym miejscu.
6. Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem uszkodzeń.

**IX. ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW**

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Kontrolka POWER nie świeci.	Źródło zasilania nie jest podłączone.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź, czy źródło zasilania jest odpowiednie.</li><li>2. Sprawdź, czy przewód zasilania jest odpowiednio podłączony do urządzenia i do gniazdka.</li><li>3. Elementy wewnętrzne mogą być uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li></ol>
Świeci kontrolka ICE FULL.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pełny kosz na lód.</li><li>2. Ochrona przed niską temperaturą (temperatura otoczenia jest niższa niż 5°C).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nastąpi automatyczne odnowienie po wyjęciu kostek lodu.</li><li>2. Kostkarkę do lodu przenieś w cieplejsze miejsce o temperaturze otoczenia ponad 5°C.</li></ol>
Świeci kontrolka ADD WATER.	Zbyt mała ilość wody.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Dolej wody pitnej do kostkarki i naciśnij .</li><li>2. Uszkodzony system dodawania wody lub inny element. Skontaktuj się z serwisem.</li></ol>
Świecą kontrolki ICE FULL i ADD WATER.	Pudełko kostkarki do lodu jest w niewłaściwej pozycji.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sprawdź, czy ciała obce nie blokują pudełka kostkarki.</li><li>2. Wadliwe elementy wewnętrzne. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</li></ol>

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Nie dochodzi do produkcji lodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zablokowany wylot ciepła.</li> <li>2. Wysoka temperatura wody.</li> <li>3. Wysoka temperatura otoczenia.</li> <li>4. Wyciek cieczy chłodzącej.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyść wlot i wylot powietrza.</li> <li>2. Napełnij wodą o temp. pokojowej.</li> <li>3. Przenieś urządzenie do chłodniejszego miejsca.</li> <li>4. Uszkodzony system chłodzący. Skontaktuj się z serwisem.</li> </ol>
Niestandardowy hałas.	Zablokowany wentylator lub pompa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postaw urządzenie we właściwym miejscu.</li> <li>2. Skontaktuj się z serwisem.</li> </ol>

## X. DANE TECHNICZNE

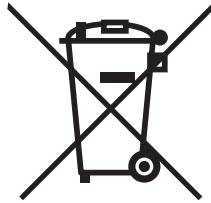
<b>Model</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Napięcie znamionowe</b>	220 - 240 V ~
<b>Częstotliwość znamionowa</b>	50 Hz
<b>Prąd znamionowy</b>	0,8 A
<b>Klasa bezpieczeństwa</b>	I
<b>Czynnik chłodniczy</b>	R600a

## XI. RECYKLING (LIKWIDACJA URZĄDZENIA PO ZAKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI)



Nie wolno likwidować starych urządzeń elektrycznych razem z odpadami komunalnymi. Poddać recyklingowi we właściwym miejscu. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną administracją.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

**Fontos biztonsági utasítások: olvassa el figyelmesen az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.**

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a készüléket, és reméljük, hogy jó segítőtársa lesz. Kérjük, hogy használat előtt gondosan tanulmányozza át az útmutatót. Őrizze meg az útmutatót.

# BEVEZETÉS

A jégkészítő gép egy profi jégkocka-készítő készülék. Jellemzői: fényűző kivitelezés, antiszeptikus belső felület és hosszú élettartalom. A gyors, automatikus jégkészítő rendszernek köszönhetően állandóan fogyasztásra készen állnak a standard nagyságú jégkockák.

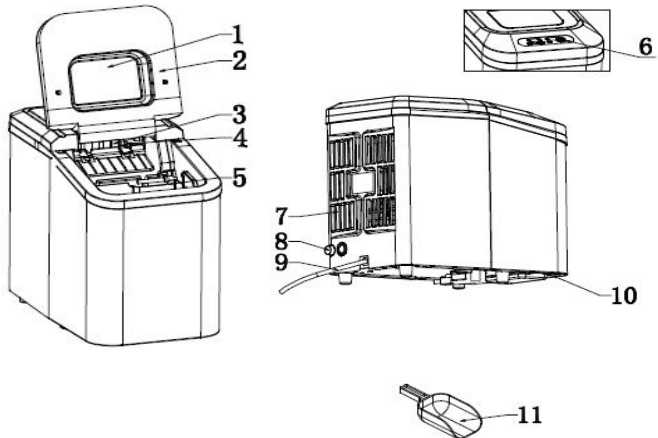
A hatékony és zökkenőmentes működés érdekében kérjük, hogy mindig tartsa be a kezelési utasításokat.

## I. A KÉSZÜLÉK FUNKCIÓI

1. Hatékony jégkocka – termelés a kompresszoros hűtéstechnológia felhasználásával.
2. A készülék háztartási és hasonló helyeken való használatra készült: üzletekben, irodákban vagy más munkahelyeken kialakított konyhákban; üzemekben; szállodák, motelek és egyéb szállóhelyek vendégeinek;
3. Az átlátszó fedélen keresztül figyelemmel kísérheti a jégtermelés folyamatát.
4. Könnyű kezelés a szabályozógombokkal, az egyes állapotokat a LED kijelzők jelzik.
5. „Üres víztartály” és „Telített jégtartály” indikátor. A tartály kiürítése után a készülék tovább működik.

## II. A KÉSZÜLÉK FŐ RÉSZEI:

1. Megfigyelőablak
2. Fedél
3. Elpárologtató
4. Jégkészítő tartály
5. Jégtároló tartály
6. Vezérlőpanel
7. Levegőbemenet
8. Vízleeresztés
9. Tápkábel
10. Levegőkimenet
11. Jégszedő kanál



### III. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megfelel-e az adatlapon feltüntetett értékeknek.
2. Tartsa távol a hőforrásoktól, közvetlen napsütéstől, óvja a nedvességtől. Ne érjen nedves kézzel a készülékhez. Ha a készülék vizes vagy nedves, azonnal válassza le az áramkörről.
3. Ne használja a készüléket kád, tussoló, vagy medence közvetlen közelében.
4. Ne használja a készüléket, ha megsérült a tápkábel vagy a dugasz. A sérült tápkábelt vagy csatlakozódugaszt csak a gyártó vagy egy szerviz – technikus cserélheti ki.
5. Válassza le a készüléket az áramkörrel, ha nem használja, valamint összeszerelés, tisztítás és ápolás előtt.
6. Biztonsági okokból helyezze a gyerekektől biztonságos távolságba a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.).
7. Áramtalanításnál ne húzza a tápkábelt, hanem fogja meg a csatlakozódugaszt, és húzza ki a fali aljzatból.
8. A jégkészítő gép jégkockák termelésére szolgál, és nem használható ételek és italok hűtésére. Ez a készülék károsodását okozhatja.
9. Ne tároljon vagy használjon gázokat és más gyúlékony anyagokat a készülék közelében. Ne használja a készüléket gázszivárgás esetén, ez tűz képződéséhez vezethet.
10. Bekapcsolt állapotban ne helyezze át a készüléket, ez a hűtőkör károsodását okozhatja.
11. A készülékben levő gyúlékony gázt az érvényes szabványok értelmében kell selejtezni.
12. FIGYELEM: csak csapvízzel szabad megtölteni a készüléket.

13. Ne töltse túl a készüléket, ez veszélyes lehet. A tartályba töltött víz mennyisége a MAX és MIN jelzések között legyen.
14. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyerekek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
15. FIGYELEM – ne takarja le a szellőzőnyílásokat; hagyjon legalább 20 cm szabad teret a levegőt be – és kivezető nyílások körül, az egyenletes hőelosztás miatt.
16. FIGYELEM – ne használjon olyan mechanikus eszközöket a leolvasztás meggyorsításához, amelyeket a gyártó nem ajánlott.
17. FIGYELEM – ne rongálja meg a hűtőkört.
18. A készülék háztartási és az hasonló helyeken való használatra készült: üzletekben, irodákban vagy más munkahelyeken kialakított konyhákban; üzemekben; szállodák, motelek és egyéb szállóhelyek vendégeinek; ételmezési és hasonló szolgáltatásoknál.
19. Ne próbálja meg személyesen megjavítani a készüléket. Forduljon segítségért a márkaszervizhez. A sérült tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz – technikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
20. A készülék csak háztartási használatra készült.

## **VIGYÁZAT: túlhevülés veszélye!**

Ne blokkolja le a szellőzőnyílásokat!

Ha a készülék által termelt hő nem képes elosztódni, fennáll a túlhevülés és a tűz képződésének veszélye.

## **IV. A HELY KIVÁLASZTÁSA**

1. Helyezze a készüléket egy stabil és egyenes felületre.
2. Tartsa távol a hőforrásoktól, pl. a közvetlen napsugaraktól, amelyek negatívan befolyásolhatják a jégtermelés folyamatát.
3. Helyezze a készüléket egy szellős helyre; hagyjon legalább 20 cm szabad teret a levegőt be – és kivezető nyílások körül, az egyenletes hőelosztás miatt.
4. Ne használja a készüléket túl hideg vagy túl meleg környezetben. Az 5 °C alatti vagy 43 °C feletti környező hőmérséklet működési zavarokat okozhat.
5. Ne használja a szabadban a készüléket.

## **V. ÜZEMBE HELYEZÉS**

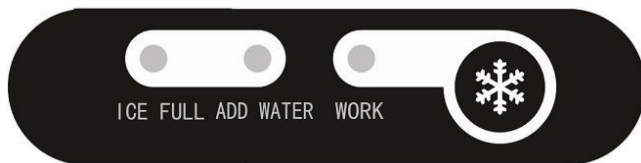
1. Használat előtt tisztítsa meg a készüléket és valamennyi tartozékot.
2. Áthelyezés után legalább 30 percig pihentetni kell a készüléket, mielőtt bekapcsolná. Ellenkező esetben megsérülhet a jégkészítő gép.
3. Töltsön vizet a tartályba (mindig csapvizet használjon).

### **Vigyázat!**


Ne töltsön a megengedettnél több vizet a tartályba (H-MAX).



## VI. VEZÉRLŐPANEL







A kezelőgombok és funkcióik

- (1) **ON/OFF/Stand-by gomb** 
- (2) **ICE FULL** (telített tartály) jelző
- (3) **ADD WATER** (üres víztartály) jelző
- (4) **WORK** (üzemelés) jelző

### KEZELÉS:

Csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz. Villogni kezd a **WORK** jelző és rövid hangjelzés lesz hallható. A készülék működésre készen áll.


- Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF/Stand-by**  gomb megnyomásával. A **WORK** jelző most nem villog, hanem világít. Elkezdődött a jégtermelés folyamata.
- 15 percen belül a készülék eléri a szükséges hőmérsékletet, és elkészülnek az első jégkockák. Amíg a készülék bekapcsolva marad, minden 9-13 percben további 6 db új jégkockát készít.
- Az átlátszó fedélen keresztül figyelemmel követheti a jégtermelés folyamatát. (1).
- Ha a jégtároló megtelt, felvilágít az **ICE FULL** jelző, és egy rövid hangjelzés lesz hallható.  
Vegye ki a jégtárolót, helyezze a jeget egy hűvös helyre, és a tartályt tegye vissza a készülékbe. Kapcsolja be újra a készüléket, ha további jégkockákat szeretne készíteni.
- Ha a víztartályban kevés a víz, felvilágít az **ADD WATER**, és egy rövid hangjelzés lesz hallható. Töltsön vizet a tartályba, és a  megnyomásával indítsa el a készüléket.
- Ha a jégkockák a készülékben maradnak, fokozatosan elolvadnak, a víz összegyűlik a tartályban, és a készülék újra termelni kezdi a jeget. A készülék bármikor kikapcsolható a  gomb megnyomásával. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, eressze le a vizet a tartályból és válassza le a készüléket az áramkorról.
- A működés megszakításához nyomja meg az **ON/OFF/Stand-by**  gombot.
- Válassza le a gépet az áramkorról. A kijelző kialszik.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

## VII. ÖNTISZTÍTÓ MÓD


Aktiválja az öntisztító módot a készülék üzembe helyezése előtt, vagy egy hosszabb szünetelés után.

Az öntisztító módban világítanak a **WORK, ICE FULL, ADD WATER** jelzők.

1. fázis:

- 1) Töltsön a víztartályba egyforma mennyiségű vizet és ecetet (1:1).
- 2) Készenléti módban tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva az **ON/OFF**  gombot az öntisztító mód aktiválásához. A hangjelzés után automatikusan elindul az öntisztító mód.
- 3) Az öntisztító mód folyamán a szivattyú vizet szív a jégkészítőbe és az elpárologtató csövébe, majd a jégkészítő tartály megfordul, és a tartályba önti a vizet. Ez a ciklus ötször megismétlődik.
- 4) A tisztítás befejezése után a készülék automatikusan készenléti módra kapcsol.

2. fázis:

- 1) Vegye ki a vízleeresztő dugót, eressze le a vizet, majd zárja vissza a dugót.
- 2) Töltsön tiszta vizet a tartályba a max. jelzésig.
- 3) Készenléti módban tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva az **ON/OFF**  gombot az öntisztító mód újraaktiválásához.
- 5) Az öntisztító folyamat befejezése után a készülék automatikusan készenléti módra kapcsol. Ismét eressze le a vizet a tartályból. Hagyja nyitva a felső fedelet, hogy a készülék kiszáradhasson.

Ha az öntisztító folyamat alatt elfogy a víz, a készülék automatikusan készenléti módra kapcsol. Ha a jégkészítő tartály nem fordul meg, felvilágítanak az **ICE FULL** és **ADD WATER** jelzők. Ilyenkor nyomja meg és tartsa több, mint 5 másodpercig lenyomva az **ON/OFF** gombot az öntisztító mód kikapcsolásához.

## VIII. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

### Figyelmeztetés:


Tisztítás és ápolás előtt mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, és várja meg, amíg teljesen kihűl.

Higiéniai okokból ne hagyja a vizet túl hosszú ideig a készülékben. A víz leeresztéséhez mindig a készülék hátulján levő nyílást kell használni.

## Vigyázat:

1. Ne használjon erős vagy durva szereket a készülék tisztításához.
2. Tisztítsa meg a külső vázat egy nedves, puha ronggyal. Ezután gondosan törölje szárazra a készüléket egy száraz ronggyal.
3. A készülék belsejét tisztítsa meg egy puha, nedves ronggyal, majd gondosan törölje szárazra.
4. A jégcsedő kanalat mossa el kézzel vagy a mosogatógépben. Öblítse le folyó víz alatt, majd törölje szárazra egy tiszta konyharuhával.
5. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, válassza le az áramkörtől, eressze ki belőle a vizet, törölje szárazra, és tárolja egy száraz és tiszta helyen.
6. Rendszeren ellenőrizze a készüléket és annak részeit.

## IX. HIBAELEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Nem világít a POWER jelző.	Nincs csatlakoztatva a készülék.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ellenőrizze az elektromos hálózatot.</li><li>2. Ellenőrizze a tápkábel csatlakoztatását a készülékhez.</li><li>3. Hibásak lehetnek a belső részek. Forduljon a márkaszervizhez.</li></ol>
Világít az ICE FULL jelző.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Megtelt a jégkosár.</li><li>2. Alacsony hőm. elleni védelem (kevesebb, mint 5°C környező hőmérséklet).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A tartály kiürítése után a működés automatikusan folytatódik.</li><li>2. Helyezze olyan helyre a készüléket, ahol a környező hőm. magasabb, mint 5°C.</li></ol>
Világít az ADD WATER jelző	Elfogyott a víz.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Töltsön csapvizet a tartályba, és nyomja meg a  gombot.</li><li>2. Hibás a vízadagoló vagy más alkatrész. Forduljon a márkaszervizhez.</li></ol>
Világítanak az ICE FULL és ADD WATER jelzők.	A jégtermelő tartály nincs megfelelő pozícióban.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Idegen tárgyak akadályozzák a működést.</li><li>2. Hibás alkatrészek. Forduljon a márkaszervizhez.</li></ol>

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem készíti jeget.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A hőelvezetés akadályozva van.</li> <li>2. Meleg víz a tartályban.</li> <li>3. Magas környező hőm.</li> <li>4. Hűtőközeg - szivárgás.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tisztítsa meg a levegőnyílásokat.</li> <li>2. Töltse meg szobahőmérsékletű vízzel.</li> <li>3. Helyezze át egy hűvös helyre.</li> <li>4. Hibás a hűtőkör. Forduljon a márkaszervizhez.</li> </ol>
Szokatlan zaj.	Leblokkolt ventilátor vagy szivattyú.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa egy megfelelő helyre.</li> <li>2. Forduljon a márkaszervizhez.</li> </ol>

## X. MŰSZAKI ADATOK

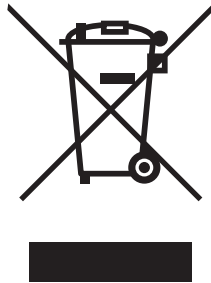
<b>Modell</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Névleges feszültség</b>	220 - 240 V ~
<b>Névleges frekvencia</b>	50 Hz
<b>Névleges áram</b>	0,8 A
<b>Védelmi osztály</b>	I
<b>Hűtőközeg</b>	R600a

## XI. ÚJRAHASZNOSÍTÁS (A RÉGI KÉSZÜLÉK SELEJTEZÉSE)



Az elavult elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt selejtezni. Adja le a készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen. További információkkal a helyi hivatal szolgálhat.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

**Pomembni varnostni napotki: natančno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.**

Zahvaljujemo se vam za nakup našega aparata. Želimo vam prijetno uporabo. Pred uporabo se prepričajte, da navodila razumete. Shranite jih za kasneje.

# UVOD

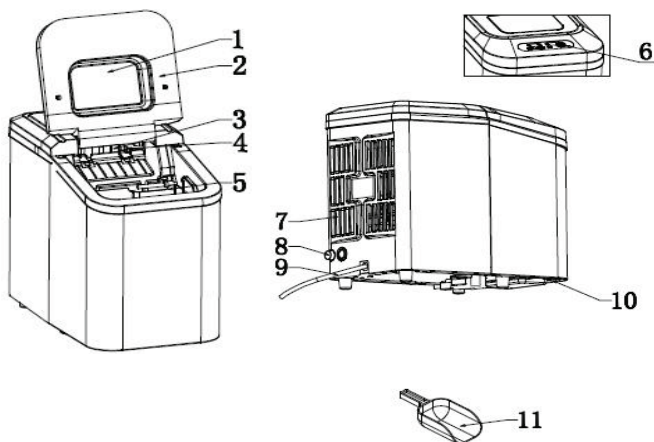
Ledomat je profesionalna naprava za izdelavo ledenih kock. S svojo luksuzno podobo, antiseptično notranjo površino je primeren za večletno uporabo. Avtomatski sistem izdelave ledenih kock deluje hitro in ponuja ledene kocke standardne oblike. Za učinkovito in nemoteno delovanje ledomata vedno upoštevajte navodila za uporabo.

## I. FUNKCIJE APARATA

1. Z uporabo tehnologije hlajenja s kompresorjem je izdelava ledenih kock zelo učinkovita.
2. Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in temu podobnih prostorih: v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju; na kmetijah; za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov.
3. Proces priprave ledu lahko vidite čez prozorno okence.
4. Upravljanje s tipkami, LED indikatorji prikazujejo različna stanja.
5. Indikator „pomanjkanja vode“ ali „polne posode za led“.  
Nadaljujete lahko takoj, ko odstranite led.

## II. SEZNAM GLAVNIH DELOV:

1. Prozorno okno
2. Pokrov
3. Uparjalnik
4. Predelek za izdelavo ledu
5. Posoda za ledene kocke
6. Upravljalna plošča
7. Vstop zraka
8. Odtok vode
9. Napajalni kabel
10. Izstop zraka
11. Zajemalka za led



### III. VARNOSTNI NAPOTKI

1. Pred uporabo preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti na napisni tablici naprave.
2. Aparat je treba postaviti stran od virov toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage. Ne uporabljajte aparata z mokrimi rokami. Če je aparat moker ali vlažen, ga takoj izključite iz omrežja.
3. Ne uporabljajte aparata v bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
4. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan napajalni kabel ali vtič. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servisier.
5. Če aparata ne uporabljate, pred sestavljanjem ali čiščenjem ter vzdrževanjem ga izključite iz električnega omrežja.
6. Iz varnostnih razlogov hranite vse embalažne materiale (plastične vrečke, kartone, polistiren ipd.) izven dosega otrok.
7. Ko želite aparat izključiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič in povlecite ga neposredno iz vtičnice.
8. Ledomat je posebej zasnovan za izdelavo ledenih kock, ne za hlajenje drugih živil ali pijače, to bi lahko povzročilo poškodbo sistema.
9. Ne hranite in ne uporabljajte plina ali drugih vnetljivih snovi v bližini aparata. Ne uporabljajte ledomata, če iz njega uhaja plin, da ne pride do požara.
10. Aparata ne premikajte, ko je vklopljen, da ne poškodujete hladilnega sistema.
11. Vnetljivi plin ledomata odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.
12. POZOR: polnite samo s pitno vodo.



13. Ne polnite ga preveč, lahko pride do nevarnosti.  
Ne nalivajte vode nad nivo MAX ali pod oznako MIN.
14. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.  
Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
15. POZOR - ne pokrivajte prezračevalnih odprtin; pustite vsaj 20 cm prostora pri odprtinah za vstop in izstop zraka, da se zagotovi zadostno odvajanje toplote.
16. POZOR - ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
17. POZOR - pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
18. Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in temu podobnih prostorih: v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju; za kmetije in stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov; za catering in podobno uporabo.
19. Ne poskušajte sami popravljati aparata. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
20. Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.

### **POZOR: nevarnost pregreja!**

Ne ovirajte prezračevalnih odprtih!

Če toplota ni ustrezno odvajana, lahko pride do pregrevanja in požara.

## **IV. POSTAVITEV APARATA**

1. Aparat postavite na stabilno in ravno površino.
2. Aparat postavite stran od virov toplote, kot je neposredna sončna svetloba, saj lahko negativno vpliva na proces izdelave ledu.
3. Aparat postavite na dobro prezračevano mesto; pustite vsaj 20 cm prostora pri odprtinah za vstop in izstop zraka, da se zagotovi zadostno odvajanje toplote.
4. Aparata ne uporabljajte na zelo toplem ali zelo hladnem mestu. Če je temperatura pod 5 °C ali nad 43 °C, lahko nastanejo težave pri izdelavi ledu.
5. Ne uporabljajte naprave na prostem.

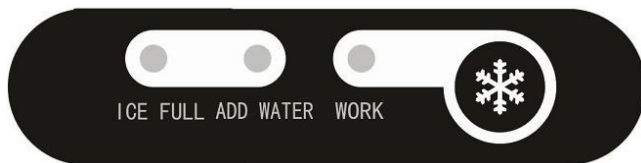
## **V. PRED UPORABO**

1. Pred uporabo aparat in njegove sestavne dele očistite.
2. Preden po premeščanju aparat znova vklopite, ga pustite stati približno 30 minut. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe dela za izdelavo ledu.
3. Nalijte vodo v posodo za vodo (uporabljajte samo pitno vodo).

### **Pozor!**

Ne nalivajte vode nad oznako najvišjega nivoja vode (H-MAX).

## VI. UPRAVLJALNA PLOŠČA



Opis tipk in funkcij:

- (1) Tipka **ON/OFF/Stand-by**
- (2) Indikator **ICE FULL** (polna posoda za led)
- (3) Indikator **ADD WATER** (dolijte vodo)
- (4) Indikator **WORK** (delovanje)

### DELOVANJE:

Vtaknite vtič v električno vtičnico, indikator **WORK** začne utripati, oglasi se kratek zvočni signal, aparat je pripravljen za uporabo.


- Aparat vklopite tako, da pritisnete na tipko **ON/OFF/Stand-by** . Indikator **WORK** gori, ne utripa. Aparat začne izdelovati ledene kocke.
- V 15 minutah aparat doseže pravilno temperaturo, prve ledene kocke so gotove. Če je aparat vklopljen, bo izdelal 6 kock vsakih 9-13 minut.
- Proces izdelave ledenih kock lahko spremljate skozi kontrolno okence (1).
- Ko je posoda za led polna, se prižge indikator **ICE FULL**, oglasi se kratek zvočni signal. Vzemite posodo za led iz aparata, kocke shranite na hladnem, posodo za led pa vrnite nazaj v aparat. Ledomat lahko takoj vklopite za izdelavo novih ledenih kock.
- Če v aparatu ni dovolj vode, se prižge indikator **ADD WATER**, oglasi se kratek zvočni signal. Nalijte vodo v posodo za vodo in s pritiskom na tipko vklopite proces.
- Če pustite ledene kocke v aparatu, se postopoma stopijo, staljena voda se nabere v posodi za vodo, nato pa ledomat začne izdelovati nove kocke. Aparat lahko kadarkoli izklopite s pritiskom na tipko . Če aparata dalj časa ne nameravate uporabljati, ga izklopite iz omrežja in izpustite vso vodo iz posode za vodo.
- Proces prekinete tako, da pritisnete na tipko **ON/OFF/Stand-by** .
- Vtič izvlecite iz vtičnice. Zaslon ugasne.
- Pustite aparat, da se popolnoma ohladi.

## VII. FUNKCIJA SAMOČIŠČENJA


Samočiščenje vklopite pred prvo uporabo ledomata ali po dolgi pavzi.

Indikatorji **WORK**, **ICE FULL**, **ADD WATER** med samočiščenjem gorijo.

Faza 1:

- 1) Dajte vodo in kis v enakem razmerju (1:1) v posodo za vodo.
- 2) V stanju pripravljenosti pritisnite in držite tipko **ON/OFF**  najmanj 5 sekund, da se vklopi samočiščenje. Funkcija samočiščenja se zažene po zvočnem signalu.
- 3) Med samočiščenjem črpalka načrpa vodo v del za izdelavo ledu in cevko uparjalnika, nato se predelek za izdelavo ledu obrne in izlije vodo v posodo za vodo. Ta cikel se ponovi 5-krat.
- 4) Nato se aparat samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.

Faza 2:

- 1) Odstranite čep za izpuščanje vode, izpustite vodo, nato pa čep ponovno namestite.
- 2) Nalijte čisto vodo do najvišjega nivoja.
- 3) V stanju pripravljenosti pritisnite in držite tipko **ON/OFF**  najmanj 5 sekund, da se ponovno vklopi samočiščenje.
- 4) Po končanem procesu se aparat samodejno preklopi v stanje pripravljenosti. Zopet izpustite vodo. Pokrov pustite odprt, da se notranjost posuši.

Če med procesom samočiščenja zmanjka vode, se aparat samodejno preklopi v stanje pripravljenosti; če se predelek za izdelavo vode ne obrne, se prižgeta indikatorja **ICE FULL** in **ADD WATER**, pritisnite in držite tipko **ON/OFF** več kot 5 sekund, da se samočiščenje izklopi.

## VIII. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### Pozor:

Pred čiščenjem in vzdrževanjem aparat izklopite, vtič izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi.


Ne puščajte vode v aparatu predolgo, da ne pride do kontaminacije.

Vodo izpustite iz odprtine na hrbtni strani.

**Pozor:**

1. Za čiščenje aparata ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev.
2. Zunanjo površino aparata obrišite z vlažno mehko krpo. Nato aparat temeljito posušite z mehko krpo.
3. Notranjost aparata očistite z vlažno mehko krpo. Nato jo temeljito posušite s suho čisto krpo.
4. Zajemalko za led pomijte v vodi z detergentom ali v pomivalnem stroju. Sperite pod tekočo vodo. Nato jo temeljito posušite s suho čisto krpo.
5. Če aparata dalj časa ne nameravate uporabljati, ga izključite iz omrežja, izpusite vso vodo, obrišite s čisto krpo in shranite na suhem in čistem mestu.
6. Aparat redno pregledujte, ali ni poškodovan.

**IX. ODPRAVLJANJE TEŽAV**

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Indikator POWER ne gori.	Vir napajanja ni vklopljen.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite, če je vir napajanja ustrezen.</li><li>2. Preverite, če je napajalni kabel pravilno priključen na aparat in v vtičnico.</li><li>3. Okvara notranjih komponent. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li></ol>
Gori indikator ICE FULL.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Polna košara za led.</li><li>2. Zaščita proti nizki temperaturi (temperatura okolice je pod 5 °C).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Po odstranitvi ledenih kock se samodejno obnovi.</li><li>2. Prestavite ledomat na toplejše mesto s temperaturo okolice nad 5 °C.</li></ol>
Gori indikator ADD WATER.	Pomanjkanje vode.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nalijte pitno vodo in pritisnite na tipko .</li><li>2. Okvara sistema za dovajanje vode ali druge komponente. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li></ol>

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Prižgana sta indikatorja ICE FULL in ADD WATER.	Predelek za izdelavo ledu je v nepravilnem položaju.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali tujki ne blokirajo predelka za izdelavo ledu.</li> <li>2. Okvara notranjih komponent. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ol>
Ni izdelave ledenih kock.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blokiranje odvajanje toplote.</li> <li>2. Visoka temperatura vode.</li> <li>3. Visoka temperatura okolice.</li> <li>4. Uhajanje hladilnega sredstva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite odprtine za vstop in izstop zraka.</li> <li>2. Napolnite z vodo s sobno temperaturo.</li> <li>3. Prestavite aparat na hladnejše mesto.</li> <li>4. Okvara hladilnega sistema. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ol>
Nenavaden hrup.	Blokiran ventilator ali črpalka.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite aparat na ustrezno mesto.</li> <li>2. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ol>

## X. TEHNIČNI PODATKI

<b>Model</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Nazivna napetost</b>	220 - 240 V ~
<b>Nazivna frekvenca</b>	50 Hz
<b>Nazivni tok</b>	0,8 A
<b>Razred zaščite</b>	I
<b>Hladilno sredstvo</b>	R600a

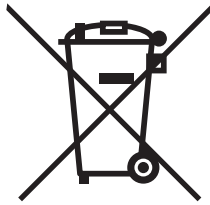
## XI. RECIKLIRANJE (ODSTRANITEV DOTRAJANEGA APARATA)



Dotrajanih električnih aparatov na smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Oddajte jih za recikliranje na ustreznih mestih. Za informacije o recikliranju se obrnite na lokalne oblasti.



## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

**Wichtige Sicherheitshinweise: Lesen Sie diese Hinweise aufmerksam und bewahren Sie sie für eventuelle Verwendung in der Zukunft.**

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf unseres Gerätes. Hoffentlich genießen Sie das Gerät. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Gerätes, dass Sie die Hinweise in der Gebrauchsanleitung verstanden haben.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf einem sicheren Platz auf.



# EINLEITUNG

Die Eiswürfelmaschine ist ein professionelles Gerät zur Herstellung von Eiswürfeln. Mit luxuriösem Aussehen, antiseptischem Innenraum, es eignet sich zur Verwendung für mehrere Jahre. Das automatische System von Eiswürfelherstellung arbeitet schnell und bietet immer Eiswürfel üblicher Größe an.

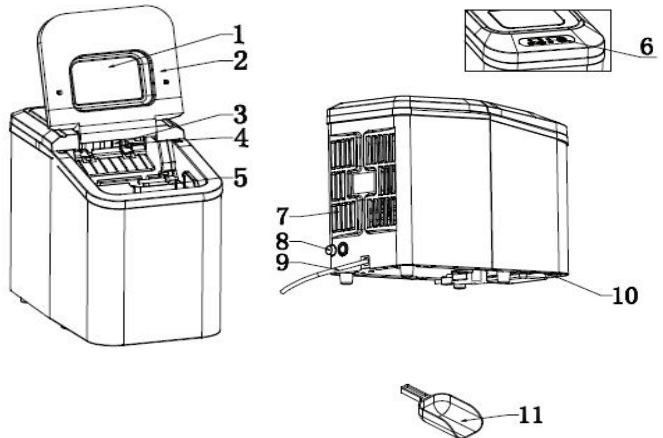
Halten Sie immer die Hinweise zur Bedienung ein, um einen effektiven und problemlosen Betrieb der Eiswürfelmaschine zu sichern.

## I. FUNKTIONEN DES GERÄTES

1. Dank der Kompressorkühlung ist die Herstellung von Eiswürfeln effektiv.
2. Dieses Gerät eignet sich zur Verwendung im Haushalt und im ähnlichen Milieu, wie z.B.: in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderem Milieu; auf Farmen; für Klienten der Hotels, Motels und anderer Unterkunftstypen.
3. Den Herstellungsprozess können Sie über das durchsichtige Fenster beobachten.
4. Tastenbedienung; LED-Indikatoren zeigen verschiedene Betriebszustände an.
5. Anzeige des „leeren Wasserbehälters“ und „vollen Eiswürfelbehälters“. Leeren Sie den vollen Eiswürfelbehälter aus, um fortzusetzen.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Durchsichtiges Fenster
2. Deckel
3. Verdampfer
4. Box für Eiswürfelherstellung
5. Eiswürfelbehälter
6. Bedienfeld
7. Belüftungsgitter
8. Auslassstöpsel
9. Netzkabel
10. Luftausgang
11. Eiswürfelschaufel



### III. SICHERHEITSHINWEISE

1. Prüfen Sie immer vor der Verwendung, ob die Spannung im Stromnetz den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
2. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, direkten Sonnenstrahlen und Feuchtigkeit. Wenn das Gerät nass oder feucht ist, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
3. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zur Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers gekommen ist. Das beschädigte Netzkabel und/oder der beschädigte Netzstecker dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.
5. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, trennen Sie es vor der Zusammensetzung, Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
6. Halten Sie sämtliche Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) fern von Kindern.
7. Ziehen Sie beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz nie am Netzkabel, sondern am Netzstecker.
8. Die Eiswürfelmaschine eignet sich nur zur Herstellung von Eiswürfeln, und nicht zum Kühlen anderer Lebensmittel oder Getränke, denn das System könnte damit beschädigt werden.
9. In der Nähe der Eiswürfelmaschine dürfen keine Gase und andere Brennstoffe aufbewahrt oder verwendet werden. Benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nicht, wenn Gas aus ihm entströmt, um Brand zu verhindern.
10. Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist, um die Beschädigung des Kühlsystems zu verhindern.

11. Entsorgen Sie das brennbare Gas der Eiswürfelmaschine nach gültigen Vorschriften.
12. WARNUNG: Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Trinkwasser.
13. Überfüllen Sie das Gerät nicht, denn es kann zur Gefahr führen. Füllen Sie das Gerät weder über die Markierung MAX noch unter die Markierung MIN.
14. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kinder) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie wurden mit der sachgemäßen und sicheren Verwendung des Gerätes vertraut gemacht. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Wartung des Gerätes nie ohne Aufsicht durchführen.
15. WARNUNG – halten Sie die Belüftungsöffnungen frei; beim Lufteingang und -ausgang muss sich mindestens 20 cm Freiraum befinden, damit sich die Wärme ausreichend zerstreuen kann.
16. WARNUNG – verwenden Sie keine mechanischen Einrichtungen, um den Abtauprozess zu beschleunigen, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.
17. WARNUNG – beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
18. Dieses Gerät eignet sich zur Verwendung im Haushalt und in einem ähnlichen Milieu, wie z.B.:  
Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderem Arbeitsmilieu; auf Farmen; für Klienten der Hotels, Motels und anderen Unterkunftstypen; für Catering und andere, nicht zum Verkauf bestimmte Zwecke.

19. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren. Kontaktieren Sie immer einen autorisierten Techniker. Das beschädigte Netzkabel darf nur vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu verhindern.
20. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung im Haushalt.

### **ACHTUNG: Überhitzungsrisiko!**

Blockieren Sie die Belüftungsöffnungen nicht!

Wenn sich die entstandene Wärme nicht ausreichend zerstreut, kann es zur Überhitzung und Brand führen.

## **IV. PLATZIERUNG DES GERÄTES**

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
2. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen wie z.B. Sonnenstrahlung, um den Prozess von Eiswürfelherstellung nicht zu beeinflussen.
3. Stellen Sie das Gerät auf einen gut belüfteten Platz; bei den Belüftungsöffnungen muss sich mindestens 20 cm Freiraum befinden, damit die Wärme ausreichend abgeführt werden kann.
4. Verwenden Sie das Gerät nie in einem zu warmen oder zu kalten Raum. Falls die Umgebungstemperatur niedriger als 5 °C oder höher als 43 °C ist, führt es zu Schwierigkeiten mit der Eiswürfelherstellung.
5. Verwenden Sie das Gerät nie draußen.

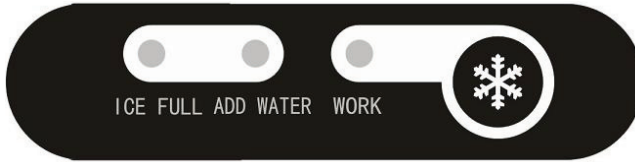
## **V. VORBEREITUNG VOR DER VERWENDUNG**

1. Reinigen Sie vor der Verwendung das Gerät und seine Komponenten.
2. Lassen Sie das Gerät nach dem Umstellen auf einen anderen Platz ungefähr 30 Minuten stehen, bevor Sie es einschalten. Ansonsten kann es zur Beschädigung der Eiswürfelmaschine kommen.
3. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser (verwenden Sie nur Trinkwasser).

### **Achtung!**

Füllen Sie den Wasserbehälter nie über die Markierung des Maximums (H-MAX).

## VI. BEDIENFELD







Beschreibung der Tasten und Funktionen:

- (1) Taste **ON/OFF/Stand-by** 
- (2) Indikator **ICE FULL** (voller Eiswürfelbehälter)
- (3) Indikator **ADD WATER** (leerer Wasserbehälter)
- (4) Indikator **WORK** (Betrieb)

### BEDIENUNG:


Schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an; der Indikator **WORK** blinkt und es ertönt ein akustisches Signal. Jetzt ist das Gerät zur Verwendung bereit.

- Schalten Sie das Gerät mit dem Drücken der Taste **ON/OFF/Stand-by**  ein. Der Indikator **WORK** leuchtet, blinkt nicht. Das Gerät beginnt, Eiswürfel herzustellen.
- In 15 Minuten erreicht das Gerät die richtige Temperatur und es sind die ersten Eiswürfel fertig. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, werden jede 9-13 Minuten 6 Eiswürfel hergestellt.
- Über das durchsichtige Fenster (1) können Sie beobachten, ob der Herstellungsprozess glatt läuft.
- Falls der Eiswürfelbehälter voll ist, beginnt der Indikator **ICE FULL** zu leuchten und es ertönt ein kurzes akustisches Signal. Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gerät heraus, bewahren Sie die Eiswürfel auf einen kalten Platz auf und legen Sie den Behälter ins Gerät wieder zurück. Die Eiswürfelmaschine kann sofort eingeschaltet werden, um eine neue Eiswürfeldosis herzustellen.
- Bei Wassermangel beginnt der Indikator **ADD WATER** zu leuchten und es ertönt ein kurzes akustisches Signal. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und drücken Sie die Taste , um den Herstellungsprozess zu starten.
- Wenn Sie die Eiswürfel im Gerät lassen, zerschmelzen sie allmählich, das zerschmolzene Wasser versammelt sich im Wasserbehälter und die Eiswürfelmaschine beginnt, neue Eiswürfel herzustellen. Das Gerät kann mit den Drücken der Taste  jederzeit ausgeschaltet werden. Wenn Sie die Eiswürfelmaschine eine längere Zeit nicht verwenden wollen, gießen Sie Wasser aus dem Wasserbehälter und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Drücken Sie die Taste **ON/OFF/Stand-by** , um den Prozess zu unterbrechen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Das Display erlischt.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.


## VII. SELBSTREINIGUNGSMODUS

Der Selbstreinigungsmodus kann vor der ersten Verwendung der Eiswürfelmaschine oder nach einer langen Pause aktiviert werden.

Die Indikatoren **WORK, ICE FULL, ADD WATER** leuchten während der Selbstreinigung.  
Phase 1:

- 1) Gießen Sie Wasser und Essig im gleichen Verhältnis (1:1) in den Wasserbehälter.
- 2) Drücken Sie im Bereitschaftsmodus die Taste **ON/OFF**  und halten Sie sie mindestens 5 Sekunden gedrückt, um den Selbstreinigungsmodus zu aktivieren. Der Selbstreinigungsmodus startet automatisch, sobald ein akustisches Signal ertönt.
- 3) Während der Selbstreinigung saugt die Pumpe Wasser in die Box für Eiswürfelherstellung und Spule des Verdampfers an, dann dreht sich die Box um und das Wasser wird in den Wasserbehälter gegossen. Dieser Zyklus wird fünfmal wiederholt.
- 4) Nach dem Beenden der Selbstreinigung schaltet sich das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus um.

Phase 2:

- 1) Nehmen Sie den Auslassstöpsel heraus und lassen Sie das Wasser aus, dann schließen Sie den Stöpsel.
- 2) Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser bis zur Markierung des Maximums.
- 3) Drücken Sie im Bereitschaftsmodus die Taste **ON/OFF**  und halten Sie sie mindestens 5 Sekunden gedrückt, um den Selbstreinigungsmodus wieder zu aktivieren.
- 4) Nach dem Beenden der Selbstreinigung schaltet sich das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus um. Lassen Sie wieder das Wasser aus dem Behälter aus. Lassen Sie den oberen Deckel geöffnet, damit das Gerät abtrocknen kann.

Falls es zum Wassermangel während der Selbstreinigung kommt, schaltet sich das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus um; wenn sich die Box für Eiswürfelherstellung nicht umdreht, beginnen die Indikatoren **ICE FULL** und **ADD WATER** zu leuchten. In solchem Fall müssen Sie die Taste **ON/OFF** drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, um den Selbstreinigungsmodus zu deaktivieren.

## VIII. REINIGUNG UND WARTUNG

### Warnung:


Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abkühlt.

Lassen Sie das Wasser im Gerät nicht allzu lange stehen, um seine Kontamination zu verhindern. Verwenden Sie die Öffnung im hinteren Teil des Gerätes, um das Wasser auszulassen.

## Achtung:

1. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine aggressiven oder abrasiven Reinigungsmittel.
2. Reinigen Sie die Außenoberfläche des Gerätes mit einem feuchten, weichen Tuch. Wischen Sie dann das Gerät mit einem trockenen Tuch gründlich ab.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch. Wischen Sie dann das Gerät mit einem trockenen sauberen Tuch ab.
4. Reinigen Sie die Eiswürfelschaufel im Wasser mit etwas Spülmittel oder im Geschirrspüler. Spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab. Wischen Sie sie dann mit einem trockenen sauberen Tuch gründlich ab.
5. Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden wollen, trennen Sie es vom Stromnetz, lassen Sie das Wasser aus, reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch und bewahren Sie es auf einem trockenen und sauberen Platz auf.
6. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist.

## IX. BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Indikator POWER leuchtet nicht.	Es ist keine Stromversorgung eingeschaltet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prüfen Sie, ob das Gerät an eine passende Stromversorgungsquelle angeschlossen ist.</li><li>2. Prüfen Sie, ob das Netzkabel an Gerät und Steckdose richtig angeschlossen ist.</li><li>3. Innenkomponenten können defekt sein. Kontaktieren Sie autorisierte Servicestelle.</li></ol>
Indikator ICE FULL leuchtet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Voller Eiswürfelbehälter.</li><li>2. Schutz gegen niedrige Temperatur (Umgebungstemperatur ist niedriger als 5 °C).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Herstellungsprozess wird nach dem Ausleeren des Behälters automatisch fortgesetzt.</li><li>2. Stellen Sie das Gerät in einen wärmeren Raum mit Temperatur über 5 °C.</li></ol>
Indikator ADD WATER leuchtet	Wassermangel.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Füllen Sie den Behälter mit Trinkwasser und drücken Sie die Taste .</li><li>2. Defektes System der Wasserzufuhr oder defekte andere Komponente. Kontaktieren Sie autorisierte Servicestelle.</li></ol>


<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>LÖSUNG</b>
Indikatoren ICE FULL und ADD WATER leuchten.	Die Box der Eiswürfelmaschine befindet sich in falscher Position.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie, ob fremde Gegenstände die Box nicht blockieren.</li> <li>2. Defekte Innenkomponenten. Kontaktieren Sie autorisierte Servicestelle.</li> </ol>
Es werden keine Eiswürfel hergestellt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blockierter Wärmeausgang.</li> <li>2. Hohe Wassertemperatur.</li> <li>3. Hohe Umgebungstemperatur.</li> <li>4. Kältemittelauslauf.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie den Lufteingang und -ausgang.</li> <li>2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser der Zimmertemperatur.</li> <li>3. Stellen Sie das Gerät in einen kälteren Raum.</li> <li>4. Beschädigtes Kühlsystem. Kontaktieren Sie autorisierte Servicestelle.</li> </ol>
Komischer Lärm.	Blockierung von Ventilator oder Pumpe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie das Gerät auf einen geeigneten Platz.</li> <li>2. Kontaktieren Sie autorisierte Servicestelle.</li> </ol>

## X. TECHNISCHE DATEN:

<b>Modell</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Nennspannung</b>	220-240 V ~
<b>Nennfrequenz</b>	50 Hz
<b>Nennstrom</b>	0,8 A
<b>Schutzklasse</b>	I
<b>Kältemittel</b>	R600a

## XI. WIEDERVERWERTUNG (ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES)



Alte Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie sie zur Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte. Wenn Sie nähere Informationen brauchen,  kontaktieren Sie örtliche Verwaltung.



# Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

## **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

## **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

**Important Safety Instructions: read carefully and keep for future reference.**

Thank you for buying our product. We hope you enjoy using the appliance.  
Make sure you have read and understand this manual before using.  
Please well keep this instruction manual.

# BASIC INTRODUCTION

Ice maker is a professional product used to make ice cubes. With a luxurious appearance, mantiseptic internal material, it is suitable for long-term use. Automatic ice-making system works in high speed and always produces ice cubes in standard shape.

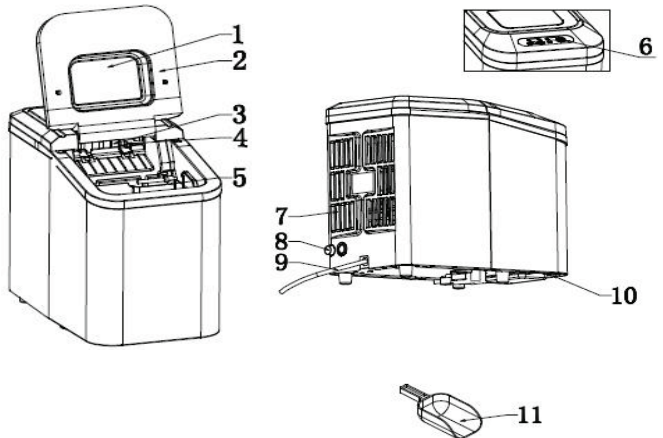
In order to keep the ice maker working efficiently and smoothly, please always follow our instructions.

## I. PRODUCT FEATURES

1. Adopting compressor refrigerating technology, the ice maker produces cubes efficiently.
2. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; Farm houses; By clients in hotels, motels and other residential type environments.
3. The ice making process can be viewed through the transparent window.
4. Push-button operation, LED indicators-lights indicate the various statuses.
5. Warning for "Low-water" and for "Full ice cube bucket". Just simply remove ice to continue process.

## II. LIST OF MAIN PARTS:

1. Transparent window
2. Lid
3. Evaporator
4. Ice making box
5. Ice cube bucket
6. Operation panel
7. Air inlet
8. Water outlet
9. Power cord
10. Air outlet
11. Ice scoop



### **III. SAFETY PRECAUTIONS**

1. Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the appliance.
2. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
3. Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
4. Do not use the appliance if the main cable or the mains plug is damaged or defective. If the mains cable or the mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorized repair agent.
5. Disconnect the mains plug from the mains when the appliance is not in use, before assembly or dis-assembly and before cleaning and maintenance.
6. In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
7. Do not pull out the plug in the way of pulling the power cord, must hold the plug tightly and pull it out from the socket directly.
8. Ice maker is specially used to make ice cubes, do not use the appliance to refrigerate other food or beverages, or it will damage the system.
9. Do not store or use gasoline and other flammable substances near the ice maker. Do not use ice maker if has leakage of flammable gas, to avoid cause a fire.
10. Do not move the appliance while it is switched on, to avoid damaging the cooling system.
11. Please dispose the flammable gas of ice maker according to local regulations.

12. WARNING: fill with potable water only.
13. Do not overfill water as this may cause a hazard. Do not fill above the MAX or below MIN mark.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
15. WARNING – Keep ventilation openings; leave at least 20 cm space near the air inlet and outlet of heat dissipation.
16. WARNING – Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
17. WARNING – Do not damage the refrigerant circuit.
18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:  
Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;  
Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;  
Catering and similar non-retail applications.
19. Do not try to repair the appliance on your own. Always contact only an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
20. The appliance is suitable for domestic use only.

**CAUTION: Risk of overheating!**

Keep the ventilation slots free!

If the heat generated by the operation is not properly dissipated, it can result in overheating and fire.

**IV. PLACEMENT ENVIRONMENT**

1. Place the appliance on a stable and flat surface.
2. Keep the appliance away from heat sources and direct sunlight, to avoid affecting the ice-making performance.
3. Keep the appliance in a well-ventilated place; leave at least 20cm space near the air inlet and outlet of heat dissipation.
4. Do not use the appliance when placed in too cold or too hot environment. If the environment temperature is lower than 5 degrees or over 43 degrees, will cause the machine have problems of making ice.
5. Do not use outdoors.

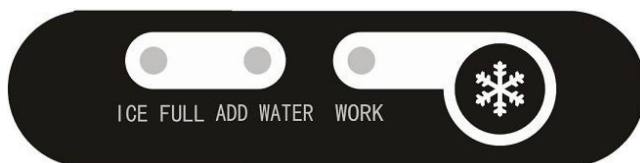
**V. PREPARATION BEFORE USE**

1. Clean the machine and its components before use.
2. The appliance needs to sit down for 30 minutes after moving, before switching the power on. Failure to follow this instruction might cause damage to your Ice Maker.
3. Pour the water into water storage box (Only allow the water conformed to drinking standard).


**Caution!**

Do not exceed the maximum mark (H-MAX) when you fill the water reservoir.

## VI. OPERATION PANEL







Introduction of buttons and functions:

- (1) **ON/OFF/Stand-by** button 
- (2) **ICE FULL** indicator light
- (3) **ADD WATER** indicator light
- (4) **WORK** indicator light

### OPERATION:

Fit the plug into the wall socket, the **WORK** indicator light will flash and emit a short beeping sound, and now the appliance is ready for use.


- To switch on the appliance, press the **ON/OFF/Stand-by** button . The **WORK** indicator light will keep display not flash. The appliance starts making ice cubes.
- Within 15 minutes, the appliance is at the correct temperature and the first ice cubes are ready. As long as the appliance is switched on, it will continue to produce 6 ice cubes every 9-13 minutes.
- Regarding look through the transparent window (1) to check whether the ice-cube making process is running smoothly.
- If the ice cube bucket is completely full with ice cubes the **ICE FULL** indicator light will be on and emits a short beeping sound.  
Take the ice cube bucket out of the appliance, store the ice cubes in a cool place and put the bucket back into the appliance. The ice cubes makers can be switched on again straight away to prepare a new batch of ice cubes.
- In the absence of water, the **ADD WATER** indicator light will be on and emit a short beeping sound. Fill the reservoir with water and press the button  to continue the process.
- If the ice cubes are left in the appliance they will gradually melt, the melted water will collect in the water reservoir and then the ice cubes maker will start to produce a new batch of ice cubes. The machine can be stopped at any time by pushing the button . When the ice cube maker is not being used for an extended period of time, empty the water out of the reservoir and unplug the appliance from the electric wall socket.
- To interrupt the process, press the **ON/OFF/Stand-by** button .
- Remove the mains plug from the wall socket. The display goes off.
- Allow the appliance to cool down completely.

## VII. SELF-CLEANING MODE


The self-cleaning mode should be put into operation before you use your ice maker for the first time and/or if there has been a long period without use.

**WORK, ICE FULL, ADD WATER** indicators will be on at the same time when the ice maker is in self-cleaning mode.

Stage 1:

- 1) Add equal amount of water and vinegar (1:1) into water reservoir.
- 2) In the state of stand-by mode, keep pressing **ON/OFF** button  at least 5 seconds to activate self-cleaning mode. Please note self-clean mode will automatically start after “Beep” sound.
- 3) During the self-cleaning mode, pump will draw water to the ice making box and evaporator coils, then ice making box rotates and pours the water into water reservoir. This cycle will repeat for 5 times.
- 4) Upon completion, the unit automatically changes to stand-by mode.

Stage 2:

- 1) Remove the drain cap and plug, then drain off the water, insert the plug and screw drain cap.
- 2) Add fresh water to the maximum permit water volume line.
- 3) In the state of stand-by mode, keep pressing **ON/OFF** button  at least 5 seconds to activate self-cleaning mode again with the purpose of clean-out.
- 4) Upon completion of this final stage of the self-cleaning process, the unit automatically changes to stand-by mode. Proceed to drain the water from the internal reservoir by removing the drain cap and plug. Leave the upper lid open to allow it to air dry.

Please note that if there is a water shortage during self-cleaning mode, the unit will automatically go into stand-by mode; if ice making box fail to turn over, **ICE FULL** and **ADD WATER** indicators will be on at the same time, you need to keep pressing **ON/OFF** button for more than 5 seconds to release self-clean mode to change for other operations.

## VIII. CLEANING AND MAINTENANCE

### Warning:

Before cleaning or maintenance, switch off the appliance, remove the mains plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down.


Do not leave water in the appliance for a long period to prevent the water from being contaminated. Use the valve on the water outlet to remove the excess water.



**Caution:**

1. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the appliance.
2. Clean the outside of the appliance with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the appliance with a clean, dry cloth.
3. Clean the inside of the appliance with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the inside of the appliance with a clean, dry cloth.
4. Clean the ice cube scoop in soapy water or in the dishwasher. Rinse the ice cube scoop under running water. Thoroughly dry the ice cube scoop with a clean, dry cloth.
5. If the ice machine will be off use for a long time, you should unplug the appliance, drain off the water and dry the appliance with a clean cloth, store the ice maker in a clean place.
6. Regularly check the appliance for possible damage.

**IX.TROUBLESHOOTING**

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
POWER indicator does not illuminate.	Power source is not switched on.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check if the power supply is appropriate.</li><li>2. Check if the power cord is connected properly to unit and power supply.</li><li>3. Internal components may be damaged. Maintenance Required- seek professional help.</li></ol>
ICE FULL indicator is lit.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ice bucket full.</li><li>2. Low-temperature protection (ambient temperature is lower than 5°C).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Automatic recovery after removal of ice cubes.</li><li>2. Move the ice maker to a warmer place where the ambient temperature above 5°C.</li></ol>
ADD WATER indicator is lit.	Absence of water.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Fill the drinkable water into ice maker and press button  to eliminate the failure.</li><li>2. Water supply system or components may be damaged. Maintenance by a professional is required.</li></ol>

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
ICE FULL and ADD WATER indicators are both on.	Ice making box is in an incorrect position.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether any foreign objects is stuck in the ice making box.</li> <li>2. Internal components may be damaged. Maintenance by a professional is required.</li> </ol>
Not making ice or not performing well.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Heat output is blocked.</li> <li>2. Water temperature is too high.</li> <li>3. The ambient temperature is too high.</li> <li>4. Leakage of refrigerant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the dust of air inlet and outlet.</li> <li>2. Fill with room temperature water.</li> <li>3. Move the ice maker to a cool place.</li> <li>4. Refrigerating system may be damaged. Maintenance by a professional is required.</li> </ol>
Abnormal noise.	Fan or pump is obstructed.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set up the appliance in proper location.</li> <li>2. Maintenance by a professional is required.</li> </ol>

## **X. TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

<b>Model</b>	GUZZANTI-GZ121
<b>Rated Voltage</b>	220 - 240 V ~
<b>Rated Frequency</b>	50 Hz
<b>Rated Current</b>	0,8 A
<b>Protective Class</b>	I
<b>Refrigerant</b>	R600a

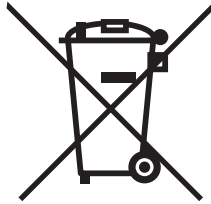
## **XI. RECYCLING (DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFE)**



Waste Electrical Products Should Not Be Disposed Of With Household Waste. Please Recycle Where Facilities Exist. Check With Your Local Authority For Recycling Advice.



# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.